

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

EAC

VALTEC

Производитель: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY



### РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ ПРЯМОГО ДЕЙСТВИЯ

Модель: VT.348



ПС - 46223

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 1. Назначение и область применения

1.1. Регулятор температуры прямого действия (термостатический балансировочный клапан) предназначен регулирования количества проходящей через него рабочей среды в зависимости от её температуры.

1.2. Основной сферой применения клапана являются системы горячего водоснабжения многоквартирных жилых зданий. Поддерживая минимально допустимый расход в рециркуляционных стояках клапаны обеспечивают автоматическую балансировку этих стояков между собой.

1.3. Клапаны могут использоваться в иных системах при условии соблюдения требований, изложенных в таблице технических характеристик и совместимости материалов клапана с используемой рабочей средой.

### 2. Технические характеристики

| № | Характеристика   | Ед. изм. | Значение     |
|---|--|----------|--------------|
| 1 | Рабочее давление,  | бар      | 10           |
| 2 | Пробное давление (давление опрессовки перед вводом в эксплуатацию) | бар      | 15           |
| 3 | Температура рабочей среды  | °С       | 100          |
| 4 | Допустимая температура среды, окружающей клапан                    | °С       | От +5 до +55 |
| 5 | Максимальная влажность среды, окружающей клапан                    | %        | 80           |
| 6 | Максимально допустимый перепад давлений на клапане                 | бар      | 1,0          |
| 7 | Диапазон поддерживаемой температуры                                | °С       | 20÷62        |
| 8 | Условная пропускная способность ,Kvs                               | м3/час   | 2,2          |
| 9 | Гистерезис (разность температур на графиках                        | °С       | 1,5          |

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

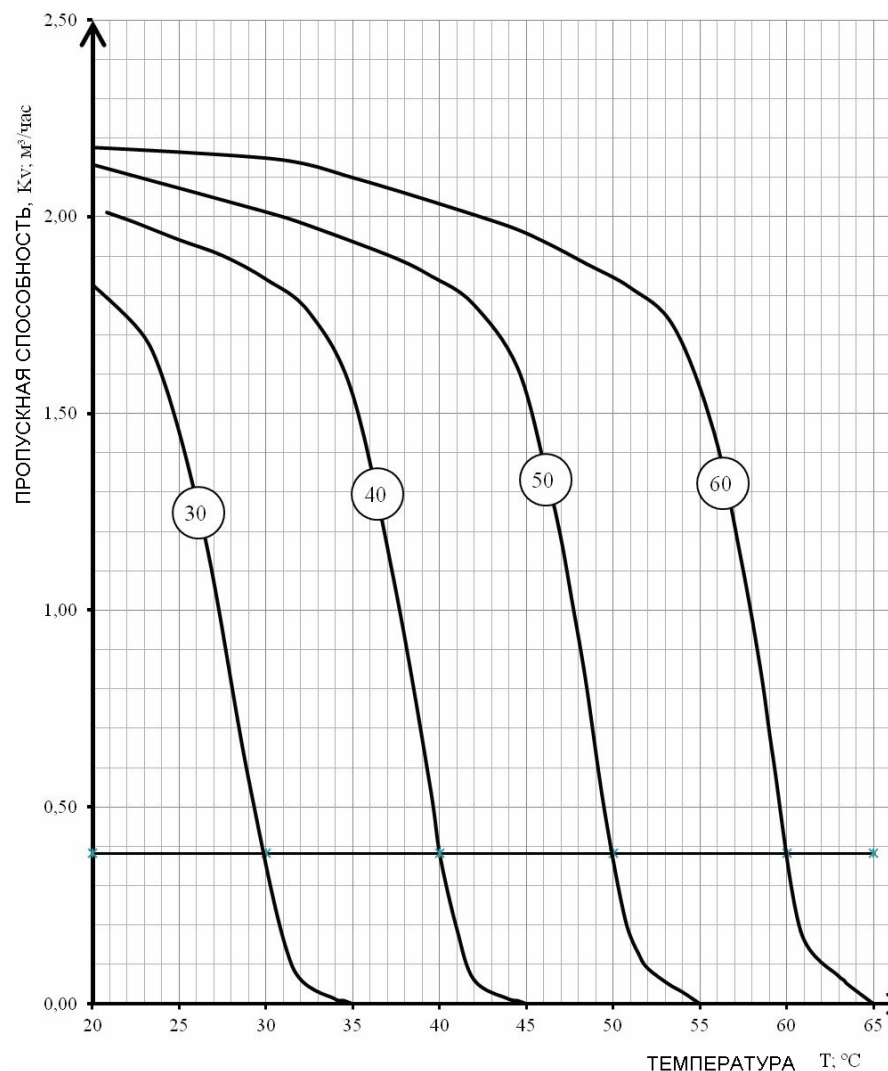
## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

|    |   |        |                          |
|----|---|--------|--------------------------|
|    | открытия и закрытия клапана)  |        |                          |
| 10 | Номинальный диаметр   | дюймы  | 1/2"                     |
| 11 | Номер стандарта на габаритные и присоединительные размеры   | П      | HD 1215-2 Part2          |
| 12 | Резьба под термостатическую головку   |        | M30x1,5                  |
| 13 | Номинальный расход (расход при отклонении температуры рабочей среды 5°C от уставки при перепаде давлений на клапане 10 кПа) | м3/час | 0,49                     |
| 14 | Допустимый изгибающий момент на корпус клапана (по п.8.4.3. ГОСТ 30815)   | Нм     | 242                      |
| 15 | Допустимый крутящий момент на гайку полусгона   | Нм     | 1/2 -60                  |
| 16 | Влияние перепада давления   |        | <1°C                     |
| 17 | Влияние изменения давления  |        | <1°C                     |
| 18 | Модель термочувствительного элемента с выносным датчиком  |        | VT.3011                  |
| 19 | Тип термoeлементa   |        | жидкостный               |
| 20 | Заполнение термосифона  |        | этилацетат               |
| 21 | Длина капиллярной трубки  | 2 м.   | Длина капиллярной трубки |
| 22 | Вес   | г      | 766                      |
| 23 | Полный средний срок службы  | лет    | 30                       |

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 3. Гидравлические характеристики Графики закрытия терморегулятора при различных настройках



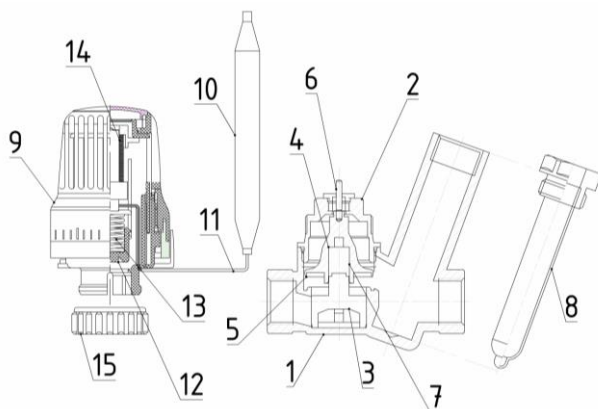
Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

*Таблица пропускной способности и температуры в зависимости от настройки терморегулятора*

| Температура воды, °С | Пропускная способность при настройке терморегулятора, °С |       |       |       |      |
|----------------------|--|-------|-------|-------|------|
|                      | 20   | 30    | 40    | 50    | 60   |
| 10                   | 1,84   | 2,01  | 2,20  | 2,20  | 2,20 |
| 15                   | 1,55   | 1,93  | 2,20  | 2,20  | 2,20 |
| 20                   | 0,38   | 1,84  | 2,01  | 2,20  | 2,20 |
| 25                   | <0,01  | 1,55  | 1,93  | 2,20  | 2,20 |
| 30                   | -  | 0,38  | 1,84  | 2,01  | 2,20 |
| 35                   | -  | <0,01 | 1,55  | 1,93  | 2,20 |
| 40                   | -  | -     | 0,38  | 1,84  | 2,01 |
| 45                   | -  | -     | <0,01 | 1,55  | 1,93 |
| 50                   | -  | -     | -     | 0,38  | 1,84 |
| 55                   | -  | -     | -     | <0,01 | 1,55 |
| 60                   | -  | -     | -     | -     | 0,39 |
| 65                   | -  | -     | -     | -     | 0,01 |

### 4. Конструкция



Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

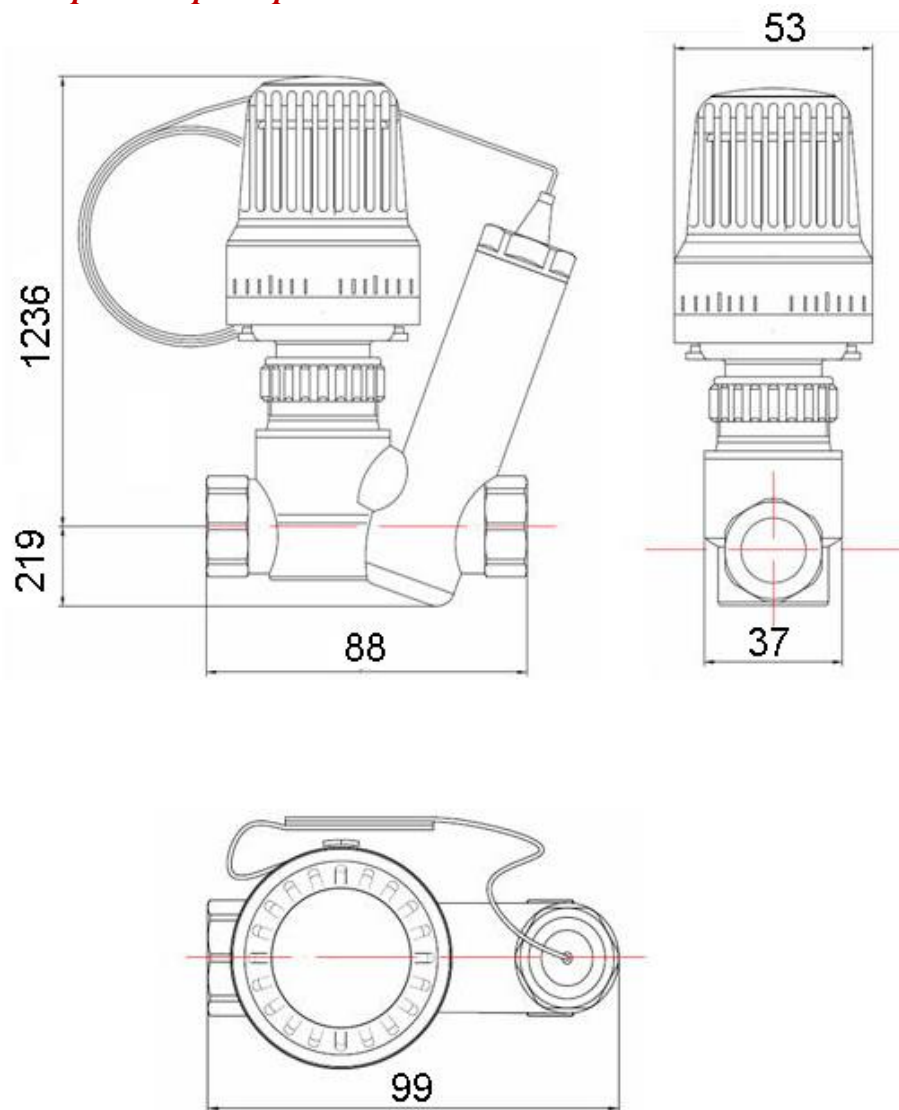
## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

| №  | Наименование          | Материал                                   |
|----|-----------------------|--|
| 1  | Корпус клапана        | Латунь CW617N (никелированная)             |
| 2  | Крышка корпуса        | Латунь CW617N (никелированная)             |
| 3  | Опора золотника       | Латунь CW614N                              |
| 4  | Золотник              | Латунь CW614N                              |
| 5  | Уплотнитель золотника | EPDM                                       |
| 6  | Шток                  | Сталь нержавеющей AISI 304                 |
| 7  | Пружина золотника     | Сталь нержавеющей AISI 304                 |
| 8  | Гильза                | Латунь CW617N                              |
| 9  | Корпус термоэлемента  | Акрилбутадиенстирол ABS                    |
| 10 | Корпус датчика        | Медь, раскисленная                         |
| 11 | Капиллярная трубка    | Медь отожжённая,                           |
| 12 | Толкатель             | Акрилбутадиенстирол ABS                    |
| 13 | Пружина толкателя     | Сталь нержавеющей AISI 302                 |
| 14 | Сильфон               | Сталь оцинкованная, наполнитель Этилацетат |
| 15 | Гайка термоэлемента   | Латунь CW614N (хромированная)              |

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 5. Габаритные размеры

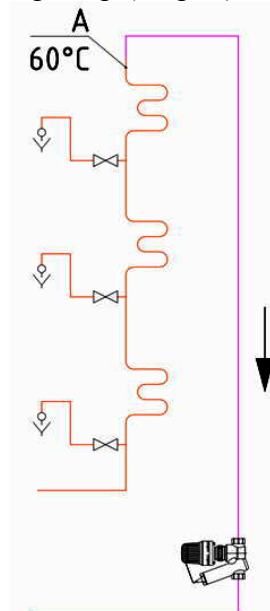


## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 6. Рекомендации по настройке терморегулятора

6.1. При использовании клапана для регулировки рециркуляционного стояка ГВС, настройка клапана определяется исходя из минимально допустимой температуры в контрольной точке (отвод в квартиру, последний перед клапаном полотенцесушителем и пр.) и остывания рабочей среды от контрольной точки до клапана. температуры, поддерживаемой в контролируемой точке (на отводе в квартиру или в точках водоразбора) и расчётных теплотерь по трубопроводам от данной точки до клапана.

Пример (см.рис):



В контрольной точке А должна поддерживаться температура 60°C. При расчетном циркуляционном расходе остывание воды на участке от точки А до клапана составляет 5°C. Клапан должен быть настроен на температуру  $60-5=55^{\circ}\text{C}$ .

6.2. В процессе эксплуатации температура настройки терморегулятора может быть изменена в соответствии с фактическими теплотерями. Для этого в период отсутствия водоразбора замеряется температура в контролируемой точке и

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

вычисляется её отклонение от заданной температуры. Данная поправка вносится в настройку.

6.3. Термоголовка клапана имеет фиксацию настройки. Для фиксации необходимо сдвинуть нижнюю шайбу термоэлемента с надписью «ЛСОК» Затем повернуть шайбу таким образом, чтобы треугольник с надписью «ЛСОК» совместился с указывающей стрелкой. Затем следует поднять шайбу до щелчка ( см.рис).

*Опустить шайбу вниз*

*Совместить со стрелкой и поднять до щелчка*



6.4. При промывке стояка рециркуляции необходимо выставить термоэлемент клапана в максимальное положение (дополнительная риска после 60 °С)

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### **7. Указания по монтажу**

7.1. Клапан должен монтироваться таким образом, чтобы на его корпус не передавались нагрузки от трубопроводов.

7.2. Не допускается теплоизоляция клапана.

7.3. После установки клапана следует установить термоголовку. Для этого на ней выставляется максимальная температура настройки; термоголовка устанавливается на клапан таким образом, чтобы стрелка была визуально доступна и фиксируется вручную прижимной гайкой. Затем устанавливается выносной датчик термоголовки в гильзу клапана. Датчик в гильзе должен фиксироваться винтом.

7.4. Датчик термоголовки может быть переустановлен в любую другую точку системы в соответствии с проектом.

7.5. Не допускается перегибов и нагрузок на капиллярную трубку.

7.6. Направление потока рабочей среды должно совпадать с направлением стрелки на корпусе клапана.

7.7. Использование при монтаже клапана рычажных ключей не допускается.

7.8. При монтаже клапана следует соблюдать требования СП 73.13330.2012.

### **8. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию**

8.1. Клапан должен эксплуатироваться при давлении и температуре, изложенных в таблице технических характеристик.

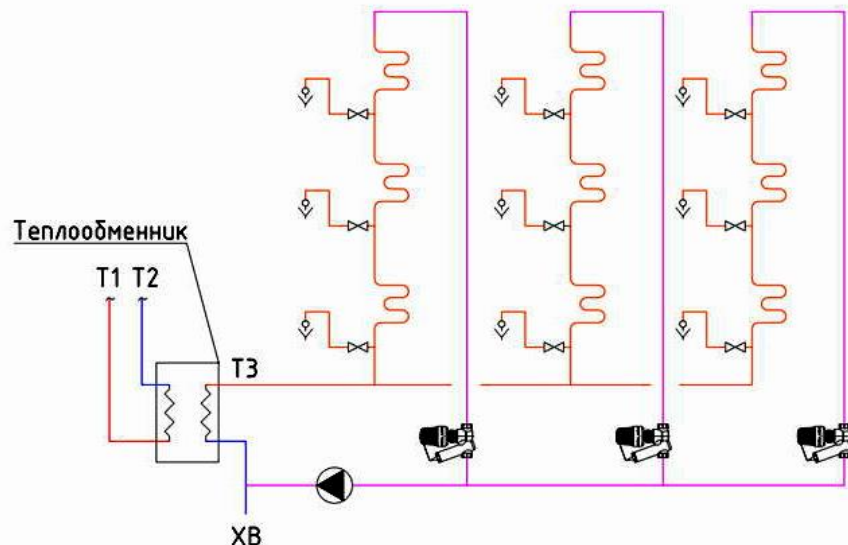
8.2. Разборка клапана допускается только при слитой рабочей среде.

8.3. Клапан не обеспечивает полное перекрытие потока (защита от замораживания).

8.4. Не допускается замерзание рабочей среды внутри клапана.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 9. Пример применения клапанов в системе ГВС здания



### 10. Условия хранения и транспортировки

10.1. Изделия должны храниться в упаковке предприятия – изготовителя по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150.

10.2. Транспортировка изделий должна осуществляться в соответствии с условиями 5 по ГОСТ 15150.

### 11. Утилизация

11.1. Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 04 мая 1999 г. № 96-ФЗ "Об охране атмосферного воздуха" (с изменениями и дополнениями), от 24 июня 1998 г. № 89-ФЗ (с изменениями и дополнениями) "Об отходах производства и потребления", от 10 января 2002 № 7-ФЗ « Об охране окружающей среды» (с изменениями и дополнениями), а также другими российскими и региональными нормами, актами,

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

11.2. Содержание благородных металлов: нет

### 12. Гарантийные обязательства

12.1. Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

12.2. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

12.3. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

12.4. Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающие качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик.

### 13. Условия гарантийного обслуживания

13.1. Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

13.2. Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр. Замененное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра

13.3. Затраты, связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока Покупателю не возмещаются.

13.4. В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

13.5. Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными.

Valtec s.r.l.  
Amministratore  
Delegato

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Наименование товара

**РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ ПРЯМОГО ДЕЙСТВИЯ**

| № | Модель | Количество |
|---|--------|------------|
| 1 | VT.348 |            |
|   |        |            |

Название и адрес торгующей организации \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп или печать  
торгующей организации

Штамп о приемке

**С условиями гарантии СОГЛАСЕН:**

ПОКУПАТЕЛЬ \_\_\_\_\_ (подпись)

**Гарантийный срок - Семь лет (восемьдесят четыре месяца) с даты продажи конечному потребителю**

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться в сервисный центр по адресу: : г. Санкт-Петербург, ул. Профессора Качалова, дом 11, корпус 3, литер «А», тел/факс (812)3247750

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель предоставляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - основные параметры системы, в которой использовалось изделие;
  - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция).
3. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие.
4. Настоящий заполненный гарантийный талон.

**Отметка о возврате или обмене товара:**

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Подпись \_\_\_\_\_